

Argentina y la guerra civil española. La voz de los intelectuales de Niall Binns

Celia de Aldama Ordóñez (Universidad Complutense de Madrid)

[Binns, Niall. Introducción, estudio y edición. *Argentina y la guerra civil española. La voz de los intelectuales*. Madrid: Calambur, 2012. 820 pp.]

La reciente publicación del volumen *Argentina y la guerra civil española. La voz de los intelectuales* forma parte de un colosal proyecto de investigación que, bajo la dirección del profesor Niall Binns, prevé la compilación de 19 tomos en los que, mediante la radiografía de los campos literarios de los respectivos países, se rastreen las resonancias provocadas sobre los mismos por el episodio bélico del 36.

El estudio del caso argentino se abre con un apartado introductorio que funge como espacio de contextualización y que precede a un robusto corpus bibliográfico, donde se reúnen textos de alrededor de 200 autores. Entre los documentos escogidos para reconstruir el retablo de los horrores del combate, algunos escapan del campo literario estrictamente argentino; el criterio comprensivo que rige la composición da cabida a textos escritos por hijos de inmigrantes europeos, como son el poeta José Portogalo o el médico socialista Nicolás Repetto, ambos de origen italiano, así como aquellos redactados por los numerosos periodistas y escritores de la colonia española en Argentina, como Eduardo Blanco-Amor y José Gabriel. El trabajo consta, por tanto, de una dúplice dimensión que, si en un primer estadio recompone con detalle el panorama social, cultural y político de los años treinta en Argentina y destaca la progresiva polarización que experimenta la sociedad porteña a partir de 1930, en el segundo corrobora, a través de una exhaustiva y minuciosa selección de autores y escritos, los datos expuestos en el marco teórico. Todo intelectual incluido en tal omnímoda galería de nombres es acompañado por una presentación individual en la que se sintetiza su trayectoria profesional evidenciando, con especial atención, su rol como partícipe en el acalorado debate de ideas inaugurado en Argentina con el inicio de la contienda bélica en España. De modo que, una vez obtenidas las claves de lectura e interpretación que reinsertan a los autores en el campo ideológico que circunscribe sus escrituras, se abre paso a las encendidas reacciones de la intelectualidad rioplatense ante el avance de los cuerpos nacionales, el asesinato de Federico García Lorca, el bombardeo del Guernica o la derrota republicana.

En numerosos casos, las contribuciones de las voces de poetas, dramaturgos y demás pensadores se expresaron a través de revistas y diarios nacionales que catalizaron las polémicas mantenidas entre los partidarios

de la República y los defensores de las tropas insurgentes. Los ejemplares extraídos de los periódicos *Crisol*, *Crítica*, *La Vanguardia*, *La Nueva España* o *La Razón*, entre otros, ratifican el papel que tuvo la prensa argentina como medio de vehicular las tensiones de un campo intelectual escindido políticamente.

La sociedad argentina, estremecida ante tal insólita cercanía, auspició el exacerbamiento de la polarización ideológica de sus hombres, la movilización de las letras y la edificación de trincheras de papel como medio de apoyo a los combatientes españoles. Y es justamente la convicción acerca de la magnitud del impacto que tuvo la guerra civil en los distintos países hispanoamericanos la que se configura como matriz del entero volumen reseñado. En el caso de Argentina, narradores, dramaturgos y ensayistas pero también abogados, médicos y otros profesionales protagonizaron la lucha intestina que saturó todos los espacios culturales. El país, explica Binns, "vivía la guerra como si fuese suya" (23) y sus intelectuales encarnaban, a través de debates y batallas verbales, las iras y furias enfrentadas cuerpo a cuerpo en la antigua madre patria. "Nunca en Hispanoamérica se ha escrito tanto sobre España como en la época de 1936 a 1939" (19), apunta el autor para evidenciar el prolífico proceso escritural que se desencadena en la República Argentina a partir del levantamiento rebelde contra el gobierno democrático de Azaña. El apasionado combate sostenido por todos los géneros literarios, ya sea a favor de la causa republicana o fascista, probaba la imposibilidad de mantenerse en silencio frente a los acontecimientos que asolaban a España.

En consecuencia, la presente investigación ofrece un ágape de poemas, narraciones, testimonios, crónicas, ensayos, artículos de prensa, encuestas y manifiestos que se integran en un todo compacto y unitario. El desfile de autores argentinos se caracteriza por la heterogeneidad de perspectivas que incluyen tanto escrituras de fervientes defensores de la República como las de sus más candentes detractores. Entre ellos, destaca la presencia de los principales exponentes de la literatura argentina, como Jorge Luis Borges, Oliverio Girondo, Leopoldo Lugones, Rodolfo González Pacheco o Samuel Eichelbaum, que se codean con autores "menores" como los poetas Francisco Dibella o Manuel Corral. Debe señalarse, como uno de los mayores logros de la colección, el carácter democratizador de la propuesta en que se aúnan nombres consagrados y voces periféricas hasta difuminar las fronteras monolíticas del canon. Tanto unos como otros, ajenos a nociones jerarquizadoras, usufructúan un mismo espacio dentro del inmenso repertorio de autores. El estudio de Binns rescata testimonios de guerra desperdigados entre las dos orillas y repara un espacio textual para escritos errantes que fluctuaban entre el olvido de ambos continentes. Entre ellos, despunta la extraordinaria anécdota del periodista Dardo Cúneo que escribe, en alta mar e inmerso en el motín republicano del buque "Sant Tomé", la primera crónica argentina sobre la guerra civil española.

La lectura conjunta de los documentos recogidos reconstruye, a partir de fragmentos, de sesgadas estructuras de sentimiento, la dimensión gigantesca de la respuesta que las antiguas colonias forjaron ante el enfrentamiento civil desatado en 1936 en la potencia española. El estudio urde una policromada red textual en que se hilvanan las alianzas o las voces en pugna de una cartografía escindida y en conflicto y, gracias a su estructura de mosaico o colmena, se revela con nitidez la emocionada latencia de las pasiones que la guerra española desencadenó en Argentina. De modo que, según un principio holístico, las piezas que integran el amplio panorama de voces cobran valor en su correlación dialógica, como partes integrantes de un complejo sistema de relaciones.

En suma, el tomo *Argentina y la guerra civil española. La voz de los intelectuales* es el resultado de una rigurosa investigación que se propone escudriñar, por primera vez y de manera panorámica, las huellas literarias que el episodio bélico imprime en el vasto campo literario de la joven república americana. El desafío bibliográfico lanzado por Binns logra, mediante el rescate y la sistematización de la miscelánea textual, poner en diálogo voces del todo heterogéneas hasta recomponer, en un conjunto polifónico, las reacciones de los intelectuales ante el fragor de la lucha. En este monumental trabajo de investigación, que se yergue como referencia imprescindible para los estudios de las relaciones trasatlánticas entre España y América Latina, no faltan las anécdotas curiosas que permiten entrever las complicidades o rivalidades entre autores, el estruendo de la metralla literaria y la esquizofrenia política de la Argentina de los años treinta.